

The background is a traditional Japanese ink wash painting. It features a large, dark butterfly with white markings on its wings, resting on a light-colored, textured ground. To the right, there is a plant with long, slender, dark leaves and a reddish-brown stem. The overall style is minimalist and elegant, typical of Edo-period Japanese art.

松尾芭蕉  
Мацуо  
Басьо

Японія, 1644 - 12.10.1694

(провінція Іга, острів Хонсю),  
в небагатій самурайській сім'ї  
Його справжнє ім'я - Дзінсітіро,  
ще один псевдонім -  
Мунефуса.

З 1664 року вивчав поезію в  
Кіото.

В 1672 році поселився в Едо  
(Токіо),

де знаходився на державній  
службі,

Він був близький до буддистської  
потім був учителем поезії  
секти Дзен

Користувався авторитетом  
ще за життя і мав багато учнів



Тут народився  
Басьо



# Імен

При народженні названий

Кіндзаку

Коли досягнув повноліття –

Мунефуса (яп. 宗房)

Це одне ім'я - Дзінсітіро (яп. 甚七郎)

Басьо жив в передмісті Едо, Фурукаве, в хижині, подарованій йому одним із учнів

Поряд з хижиною був посаджений банан (басьо),

тому вона отримала назву Бананової (басьо-ан),

звідси і псевдонім поета - Мацуо

Басьо







Під час пожежі в Едо згорів його  
будиночок  
Він його відбудував, але до кінця життя  
подорожував з своїми учнями,  
знайшовши натхнення  
у спілкуванні з природою

Помер  
12 ЖОВТНЯ 1694  
року  
в м. Осака



Могил  
а

# Хоку

Традиційна для Японії віршована  
форма,

що складається із трьох рядків:  
перший - теза, другий – антитеза,  
третя – катарсис, або \_відкриття

Хоку не вірші, а втілення життя,  
його суті в трьох рядках

І вони містять в собі

безконечний діалог душі і природи





富士山 雲海 眺望



富士山  
甲府  
三浦

萬葉集卷之十





Смотри, о луна,  
Как дом  
мой украсили  
Листья банана!

Handwritten text in a cursive script, likely a signature or inscription, running vertically along the left edge of the page.





Что мне зимний  
холод!  
С другом я делю  
ночлег  
Радостно  
на сердце

Я – прост.  
Как только  
Раскрываются  
цветы,  
Ем на завтрак рис





古池や  
蛙飛びこむ  
水の音

(фуру іке я  
кавадзу тобікому  
мідзу но ото)

*Старый пруд!  
Прыгнула лягушка.  
Всплеск воды.*



Как свищет ветер осенний!  
Тогда лишь поймете  
мои стихи,  
Когда заночуете в поле  
Год за годом всё  
то же:  
Обезьяна толпу  
потешает  
Едва-едва я добрёл,  
В маске обезьяны,  
Измученный,  
до ночлега...  
И вдруг — глициний  
Цветы  
Парящих жаворонков  
выше,  
Я в небе отдохнуть  
присел, —  
На самом гребне  
перевала





Странник! —  
Это слово  
Станет именем  
МОИМ  
Долгий дождь  
осенний...

«Осень уже пришла!» –  
Шепнул мне на ухо  
ветер,  
Подкравшись к постели  
моей



五  
德  
印



















宜秋

門外時到採屏  
十林非得滿時青  
一從流麗宜陽酒  
新穀秋山便不遲

